

Engineering Center

Time-to-Market ist heute ein entscheidender Erfolgsfaktor und Wettbewerbsvorteil. Das neu eröffnete Engineering Center unterstützt die Realisierung von neuen Gussteilen in kürzester Zeit!

PARTNERING

MTU's Mega-Motor

Stärker, schneller, sparsamer... das neue Kraftpaket aus Friedrichshafen läuft mit Komponenten der Von Roll Casting!



FOCUS

«Bernina»-Casting

Durch langjährige und enge Zusammenarbeit entstehen bei «Bernina» modernste Nähcomputer der neuesten Generation.

NEWS

Fit für Olympia

Zusammen mit der Stadler Rail Group sind wir bei Olympia und im Seetal mit dabei.

SPECIALS

Wir powern ...

... unsere Fertigungsstätten um!
Mit dem Projekt Power gestalten wir unsere Kompetenzzenter für Kunden-Lösungen.

CASTING JOURNAL



Kundennutzen im Fokus!

Viele unserer Kunden blicken auf ein erfolgreiches Jahr zurück. Von Roll Casting konnte ebenfalls am Kundenerfolg partizipieren. Im Jahr 2000 steigerten wir den Umsatz um 19,8



Max C. Diggelmann
Produktlinienleiter
Industrieguss

Prozent in unseren Werken der Schweiz, Deutschland, Frankreich und Portugal. Die eingeschlagene Strategie, unseren Kunden vermehrt individuelle und massgeschneiderte Lösungen anzubieten, hat sich gelohnt – das Umsatzwachstum realisierten wir zum grössten Teil mit bestehenden Kunden. Das schnelle

Wachstum führte aber auch zu Lieferproblemen. Trotz sofort eingeleiteter Massnahmen zur Kapazitätserhöhung konnten vereinzelte Lieferengpässe nicht vermieden werden. Wir danken unseren Kunden für das Verständnis und die Treue und werden alles daran setzen, die (Liefer-)Wünsche in Zukunft vollumfänglich zu erfüllen.

Mehrwert für Kunden

«Nichts ist so gut, dass es nicht noch besser werden könnte!» Seit Jahren setzen wir in der Partnering-Strategie diese Worte um. Durch eine enge Zusammenarbeit mit den Spezialisten unserer Kunden schaffen wir nachhaltigen Mehrwert. Einige damit erzielte Erfolge stellen wir Ihnen regelmässig im CastingJournal vor – in diesem Heft mit unseren Partnern MTU und Bernina.

«Von Roll Casting – gibt Ihnen Ideen die Form!»

Eine der Konsequenzen aus der stetigen Weiterentwicklung der Partnering-Strategie ist die Schaffung der Möglichkeit zum Simultaneous Engineering. Der Einsatz modernster IT-Tools für Erstarrungssimulationen und Festigkeitsberechnungen mittels der FEM erweitern unser Dienstleistungs-Angebot. Mit der Investition in ein Engineering Center am Standort Emmenbrücke wurde ein weiterer Schritt realisiert. Mitte April werden kompetente Giess-technologien und Ingenieure in diese neuen

Räumlichkeiten einziehen und aktiv an Kundenlösungen arbeiten können.

Konzentration auf Kompetenzen

Parallel zum Engineering Center arbeiten wir an der Entwicklung der Standorte zu Kompetenzzentren. Mit dem Projekt Power konzentrieren wir das spezifische Produktions-Know-how an den Standorten, die dafür die beste Infrastruktur besitzen. Welche Anstrengungen wir hier unternehmen und was die nächsten Schritte sind, erfahren Sie in diesem Journal.

Ein Ansprechpartner pro Kunde

Kundennutzen schaffen wir auch im Verkauf. Der Ausbau der standortübergreifenden Verkaufsorganisation ermöglicht unseren Kunden, über einen Ansprechpartner den Zugang zur gesamten Produktpalette der Von Roll Casting. Zusätzlich sichert eine klare Marktsegmentierung (Textil-/Werkzeugmaschinen, Grossmaschinenbau, Energie, Fahrzeuge, Armaturen und Apparate) unseren Kunden branchenspezifische Lösungen und kompetente Beratung.

Ich wünsche Ihnen viel Freude bei der Lektüre!

Von Roll Casting a enregistré une forte croissance en 2000, ce qui s'est hélas traduit par des problèmes de livraison, malgré les efforts entrepris pour accroître nos capacités de production. Plus que jamais, Von Roll Casting mise sur le partenariat et sur la création de valeur ajoutée pour ses clients. C'est ce qui explique par exemple que nous nous soyons lancés dans l'ingénierie simultanée, grâce à notre nouveau Engineering Center. C'est dans une même démarche que nous nous employons à transformer nos divers sites en centres de compétence et que nous nous sommes dotés d'une organisation de vente unique pour l'ensemble de nos produits.

Il me reste à vous souhaiter une bonne lecture.

| | |
|------------------------|---|
| MTU's Mega-Motor | 4 |
| Grundstein für BERNINA | 6 |
| Olympia-tauglich | 7 |
| Virtuelle Giesserei | 7 |
| Projekt Power | 8 |
| Vorschau | 8 |



Unser Titelbild:

Alicja Podstolski, Leiterin der Abteilung Röntgen. Sie besitzt mit COFREND Level III den höchsten Ausbildungsstand für die Röntgenkontrolle und Strahlenprüfung – dazu noch als einzige Frau in der Schweiz. So werden hochqualifizierte Mitarbeiter der Von Roll Casting den Kundenanforderungen im Bereich sicherheitsrelevante Gussteile gerecht.

Alicja Podstolski, responsable du service rayons X. Avec son COFREND Level III, elle possède le plus haut niveau de formation dans le domaine du contrôle aux rayons X. C'est même la seule femme en Suisse à avoir cette formation. C'est dire si Von Roll Casting s'offre les services de collaborateurs hautement qualifiés pour répondre aux exigences de ses clients dans le domaine des pièces en fonte importantes pour la sécurité.

vonRoll CASTING

Herausgeber:
Von Roll Casting
c/o Giesserei Emmenbrücke AG
Rüeggisingerstrasse 2
CH-6021 Emmenbrücke, Schweiz

Titelbild: Klaus Rüttschi
Auflage: 3200 Expl.
Redaktion: Klaus Rüttschi, Marketing Services Von Roll Casting
Konzept/Grafik: Supersonix, Luzern
Druck: Brunner AG, Kriens

Alle Rechte vorbehalten, einschliesslich derjenigen des auszugsweisen Abdrucks und der elektronischen Wiedergabe

Engineering Center: Unser Know-how für Ihren Erfolg!

Know-how ist ein wichtiges Schlagwort in der heutigen Wirtschaft. Von Roll Casting stellt das Know-how auch Ihren Kunden zur Verfügung und investiert gesamthaft 1,7 Millionen Franken in ein Engineering Center. Das Center wird neben Festigkeitsberechnungen, Füll- und Erstarrungssimulation die ganze Palette des Simultaneous Engineering abdecken. Nutzen Sie unser Know-how zu Ihrem Erfolg!

Le savoir-faire. Tel est le grand mot clé de l'économie actuelle. Von Roll Casting met son savoir-faire à la disposition de ses clients et investit au total 1,7 million de francs dans son Engineering Center. Ce centre aura pour mission d'effectuer des calculs de résistance et des simulations de remplissage et de solidification mais aussi d'offrir tout l'éventail de services d'ingénierie simultanée. Notre objectif est de mettre notre savoir-faire au service de votre succès!



Millionen-Investitionen für Know-how und eine sechsmal schnellere neue 5-Achs-Fräsmaschine.

Des millions d'investissement dans le savoir-faire et une vitesse six fois supérieure grâce à la nouvelle fraiseuse à 5 axes.

Von Roll Casting hat sich schon früh unter dem Begriff Partnering auf die Kundenbedürfnisse eingestellt. Giesstechnische Beratung – schon in der frühesten Phase von Design- und Konstruktion verhindern Schwachstellen, teure Nachbesserungen oder aufwendige Neukonstruktionen. Um den Kunden noch wirtschaftlichere und individuellere Lösungen mit kurzer Entwicklungszeit anbieten zu können, wurde ein Engineering Center für Simultaneous Engineering aufgebaut, das Mitte März den Dienst aufnahm.

Motivierte Mitarbeiter

Im Endausbau soll das «Know-how»-Center über 10 Arbeitsplätze verfügen. Es wird erweiterte Dienstleistungen der Von Roll Casting anbieten können: Simultaneous Engineering unter Einsatz von Festigkeitsberechnungen, Füll- und Erstarrungssimulation, giesstechnisches Optimieren von Konstruktionen und einfacher elektronischer Datenaustausch zwischen der Konstruktionsabteilung des Kunden und Von Roll Casting. Die Möglichkeit, die Konstruk-

tionsdaten auf CNC-gesteuerte Fräsmaschinen zu übergeben, erlaubt Modelleinrichtungen in kürzester Zeit wirtschaftlich und formgetreu zu erstellen.

Modernste Technik

Das im Werk Emmenbrücke zentral gelegene Engineering Center wird auch den Austausch und die Vermittlung von Know-how zwischen den 8 Von Roll Casting Standorten in ganz Europa sicherstellen. Vier mit modernster Technik ausgestattete 3D-CAD-Stationen der Systeme Catia und Pro-Engineer kommunizieren mit den Rechenprogrammen unserer Kunden. Bei Bedarf stehen entsprechende Schnittstellen zu anderen Systemen zur Verfügung. Das grosse Fachwissen der Giesstechnologen und Ingenieure wird unterstützt durch modernste technische Hilfsmittel wie Füll-, Erstarrungs- und Frässimulationen.

Garantierte Qualität

Im Bereich Simultaneous Engineering werden Konstruktionen den optimalen Giessprozessen angepasst. Bei Konstruk-

tionsveränderungen geben Festigkeitsberechnungen dem Kunden die Sicherheit, dass auch die Neukonstruktion den ausgesetzten Belastungen standhält.

Effiziente Modellerstellung

Der Maschinenpark des Engineering Center erhält neben einer 3-Achs- zur Ergänzung noch eine 5-Achs-Fräsmaschine. Damit können komplexe Modelle bis zu sechsmal schneller und deshalb auch günstiger hergestellt werden. Zudem wird die Koordinaten-Messmaschine mit den CAD-Daten verknüpft. Die massliche Überprüfung der Gussteile wird dadurch erleichtert.

Schnelle Markteinführung

Time-to-Market ist heute ein entscheidender Erfolgsfaktor und Wettbewerbsvorteil – wir helfen Ihnen mit unserem Engineering Center Ihre Teile in kürzester Zeit zu realisieren!

MTU's Mega-Motor mit Von Roll Casting «inside»

Ein Kraftpaket für Megayachten und Hochleistungsfähren – der Friedrichshafener MTU-Konzern eröffnet sich mit seiner innovativen Baureihe 8000 ein neues Leistungs- und Marktsegment. Der 20-Zylinder-Motor mit einer Leistung bis 9000 kW zeigt die Innovationskraft der MTU. Höchstleistung, gepaart mit Wirtschaftlichkeit, Wartungsfreundlichkeit und Umweltverträglichkeit waren bei der Entwicklung die Leitlinien. Schon in der Vergangenheit hat Von Roll Casting bei den Baureihen 2000 und 4000 hochwertige Komponenten geliefert – nun auch bei der neuen und kraftvollen Baureihe 8000.

Un moteur pour méga-yachts et ferries hautes performances du groupe MTU, installé à Friedrichshafen, inaugure un nouveau segment de marché (et de puissance) avec une nouvelle série 8000. Ce moteur 20 cylindres développant une puissance de 9000 kW témoigne de la capacité d'innovation de MTU. Les lignes maîtresses de la conception étaient les suivantes: un maximum de puissance, une exploitation économique, une maintenance aisée et un respect de l'environnement aussi large que possible. Von Roll Casting avait déjà fourni des éléments de haute qualité pour les séries 2000 et 4000. Aujourd'hui, nous sommes également associés à la nouvelle et très puissante série 8000.



Gewaltiges Kraftpaket in voller Grösse – der 20V 8000 ist der modernste Motor seiner Grössenklasse!

Un monstre de puissance: le 20V 8000 est le moteur le plus moderne de sa catégorie!

Die zum Daimler-Konzern gehörende MTU Friedrichshafen beschäftigt weltweit fast 6000 Mitarbeiter. Sie erzielte 1999 einen Umsatz von über 1,8 Milliarden DEM. Der Konzern ist weltweit führender Anbieter von Antriebssystemen für Land-, Wasser- und Schienenfahrzeuge sowie für Anlagen zur Energieerzeugung mit Grossdieselmotoren und Gasturbinen. Seit 1909 werden Grossmotoren und seit 1923 Hochleistungsdieselmotoren in Friedrichshafen gebaut.

Von 1919 bis 1940 entstanden hier ausserdem Luxusautomobile, die zum Teuersten und Exklusivsten zählten, was der deutsche Automobilbau bis dahin hervorgebracht hatte. Und wiederum setzt MTU neue Standards. Sie stellten an der internationalen Schiffahrtmesse SMM in Hamburg ihr neues Kraftpaket vor: die Baureihe 8000.

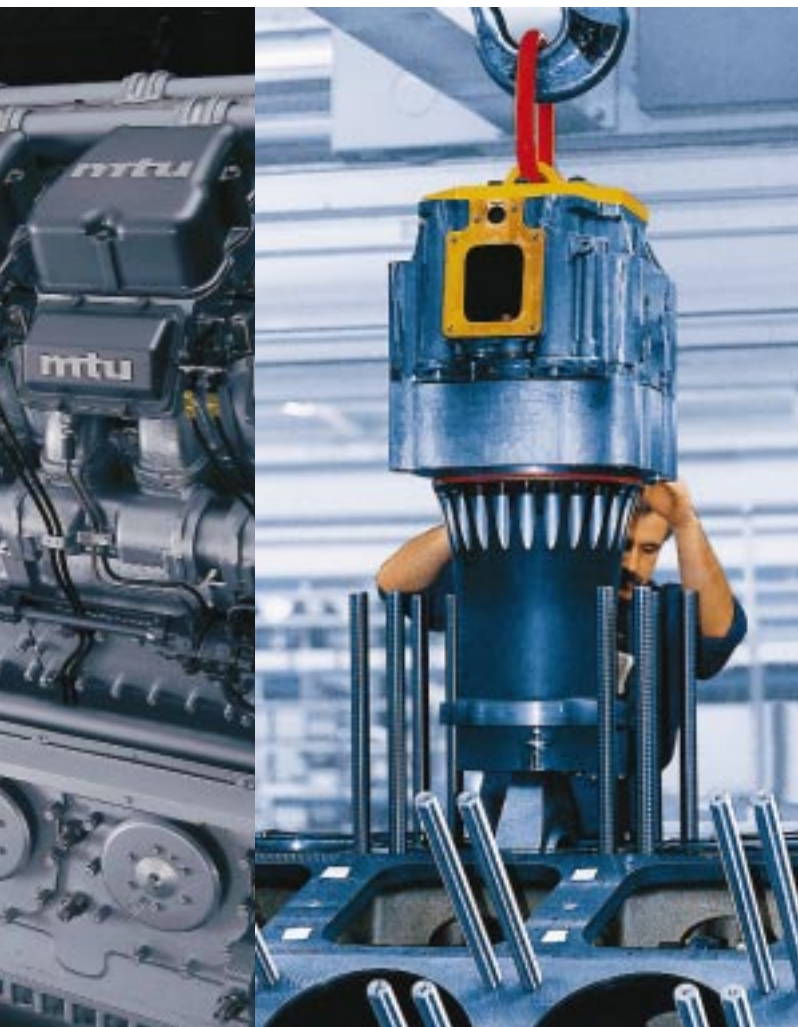
Starke Position

Der neue 20V 8000 ist der modernste und leistungsstärkste

Motor seiner Grössenklasse. Er wurde völlig neu entwickelt. Wirtschaftlichkeit, Wartungsfreundlichkeit und Umweltverträglichkeit waren dabei die Richtlinien.

Innovative Guss-Legierungen

MTU konzipierte die neue Baureihe für exklusive Megayachten, Kreuzfahrtschiffe, Schnellfähren und Marineschiffe. In diesen Segmenten der schnellen Schiffahrt will sie ihre starke Position weiter ausbauen.



Einsatz in schnellen kommerziellen Schiffen

Technische Daten des 20V 8000

| | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| Motorleistung: | 8200 kW |
| Hubvolumen pro Zylinder: | 17,37 dm ³ |
| Bohrung: | 265 mm |
| Hub: | 315 mm |
| Nenn Drehzahl: | 1150 min ⁻¹ |
| Masse (L×B×H): | 7400 × 1900 × 3300 mm |
| Gewicht (trocken): | 43 Tonnen |
| Leistungsgewicht: | 5,3 kg/kW |
| Kraftstoffverbrauch: | 195 g/kWh (bei Volllast und IMO) |
| Mitteldruck: | 24,6 bar |
| Mittlere Kolbengeschwindigkeit: | 12,1 m/s |
| Einspritzung: | Common-Rail |
| Aufladung: | 4 × MTU Lader ZR 265 |
| V-Winkel: | 48 Grad |
| Wartungsintervall: | 24 000 Stunden |



Kompakte Zylinder geben die nötige Kraft.

Des cylindres compacts offrent toute la puissance nécessaire.

Mit Common-Rail-Einspritzung, Registeraufladung, elektronischem Motormanagement und getrennten Kühlkreisläufen nehmen die Motoren der Baureihe 8000 eine technologisch führende Position ein. Schon bei den Baureihen 2000 und 4000 lieferte Von Roll Casting als strategischer Partnerlieferant Gusskomponenten. Dynamische und thermische Höchstbelastungen benötigen innovative Materialien sowie ein hohes Guss-Know-how. Eine

der Kernkompetenzen der Von Roll Casting sind hitzebeständige Bauteile. Sie halten auch höchsten Beanspruchungen und Temperaturen von bis zu 800 °C stand. Deshalb ordert MTU auch für das neue Kraftpaket die Gussteile bei Von Roll Casting.

Wirtschaftlich attraktiv

Ein Ziel bei der Entwicklung der neuen Baureihe war die Wirtschaftlichkeit. Neben dem vereinfachten Wartungsaufwand wurde auch der Kraftstoffver-

Der Motor erreicht eine Maximalleistung von 9000 kW.

Le moteur délivre une puissance maximale de 9000 kW.

brauch möglichst niedrig gehalten. Alle wartungsrelevanten Komponenten sind auf einer gut zugänglichen «Service»-Seite platziert, damit der Umfang der Arbeiten auf ein Minimum des erforderlichen Zeitaufwandes reduziert werden kann. Eine wesentliche Neuerung bei einem Motor dieser Stärkeklasse ist die Common-Rail-Technik. Dieses Verfahren ermöglicht es, die Einspritzung optimal zu variieren. Dies ist der entscheidende Vorteil, wenn es gilt, den Kraft-

stoffverbrauch und gleichzeitig die Abgasemissionen zu reduzieren, und zwar nicht nur an einem einzigen Betriebspunkt, sondern im gesamten Betriebsbereich. Dadurch können die Stickoxid-Grenzwerte, die von der IMO (International Maritime Organization) eingehalten werden – trotz tiefem Verbrauch und gebündelter Kraft.

Grundstein für BERNINA – Mehr als Guss

Von Roll Casting verkauft mehr als nur Guss... Für die unterschiedlichsten Kundenbedürfnisse bietet Von Roll Casting ein breites und tiefes gusstechnisches und anwendungsspezifisches Know-how, mit dem Ziel, eine optimale Leistung zu bestmöglicher Kosten offerieren zu können – Partnering heisst hier das Stichwort.

Voll Roll Casting ne se contente pas de vendre de la fonte. Nous offrons en effet un savoir-faire sidérurgique et applicatif très étendu, couvrant les besoins les plus divers de nos clients, de manière à garantir des prestations optimales au meilleur prix. Le maître mot ici, c'est le partenariat.



Die Zusammenarbeit zwischen der Fritz Gegauf AG und Von Roll Druckguss AG (ehemals Bühler Druckguss AG) hat eine jahrzehntealte Tradition. Gewohnheit allein reicht jedoch für eine weitere Zusammenarbeit nicht aus. Know-how, Qualität, Flexibilität und Kostenvorteile sind nur einige Stichworte, welche bei einer solchen partnerschaftlichen Verbindung zu beweisen sind.

50-jährige Zusammenarbeit

Die Umstellung von Eisen-guss auf Leichtmetallguss beim Gehäuse beziehungsweise beim Sockel und beim Ständer ist als Resultat dieser Zusammenarbeit vor bald 50 Jahren zu betrachten. So durfte die St. Galler Druckgiesserei in all den Jahren über 6 Millionen Aluminium-Nähmaschinengehäuse an Fritz Gegauf AG liefern.

Nähe zum Kunden

Die Erkenntnis, dass Gewichts- und Kosteneinsparungen bei den modernen Nähcomputern der neuesten Generation nur durch engste Zusammenarbeit zwischen der Entwicklungsabteilung von



Komplexe, einbaufertige Teile für modernste Nähcomputer.

Des pièces complexes prêtes à l'emploi destinées aux machines à coudre électroniques les plus modernes.

«BERNINA» und dem Giesser erreicht werden, ist hinlänglich bekannt. Die leistungsfähige CAD/CAM-Verfahrenskette sowie die Nähe zum Kunden sind weitere wichtige Elemente der erfolgreichen Zusammenarbeit.

Auch das nicht nur endkonturnahe Giessen und Bearbeiten gibt es in der für beide Seiten vorteilhaften partnerschaftlichen Zusammenarbeit zu vermerken. So liefert Von Roll

Casting neben den Aluminium-Gehäusen und -Ständern seit Jahren fertig bearbeitete Sockel beziehungsweise Gehäuseunterteile, geprüft und Just-in-Time nach den vereinbarten Kanban-Einteilungen direkt in die Montage nach Steckborn.

Mit Stadler Olympia-tauglich

Die innovative Stadler-Bussnang AG vertraut auf starke Partner. Sie spannt mit der Von Roll Casting zusammen, die von Stadler einen 1,7 Millionen-Auftrag erhalten hat. Für Fahrwerke von modernen Schienenfahrzeugen liefert Von Roll Casting hochwertige und sicherheitsrelevante Gusskomponenten und intensiviert die Zusammenarbeit in Entwicklung, Konstruktion und Produktion der Gussteile. Réputée pour son esprit d'innovation, Stadler-Bussnang SA est toujours à la recherche de partenaires forts. Rien d'étonnant dès lors à ce qu'elle fasse confiance à Von Roll Casting, avec laquelle Stadler a signé un contrat de sous-traitance d'un montant de 1,7 million de francs. Von Roll Casting va livrer des composants en fonte de qualité et importants pour la sécurité destinés aux châssis de véhicules sur rails ultra-modernes tout en intensifiant sa collaboration en matière de développement, de conception et de production de pièces en fonte.



Keckes Design mit innovativer Technik.

Un design de toute beauté associé à une technique de pointe.

Als «klein, aber fein» bezeichnen Insider die Stadler Rail Group mit den Werken in Bussnang, Altenrhein und Pankow (D). Tatsächlich gehört die Stadler-Gruppe mit einem konsolidierten Umsatz von 210 Millionen CHF und 520 Mitarbeitern nicht zu den Industrie-Riesen; sie selbst sieht sich als mittelständisches Unternehmen, das stolz darauf ist, sich durch Flexibilität und Innovationskraft im In- und Ausland in Marktnischen erfolgreich zu behaupten.

Einer dieser Erfolge erzielte Stadler bei den Schweizerischen Bundesbahnen (SBB) und der Griechischen Bahngesellschaft. Die SBB und Griechenland bestellten Kompositionen in grösserem Umfang. Für die Herstellung der Drehgestelle suchte deshalb das Thurgauer Unternehmen einen innovativen und leistungsstarken Partner – die Von Roll Casting. Wir konnten Stadler von unseren Kompetenz-Centern Biel und Emmenbrücke überzeugen und werden hochwertige und sicherheits-

relevante Gusskomponenten an diese Laufdrehgestelle und Triebfahrwerke liefern. Die Zusammenarbeit von Stadler-Fahrzeuge und Von Roll Casting in den Bereichen Entwicklung, Konstruktion und Produktion wird vorangetrieben.

Züge für Olympia

Die von Stadler gefertigten Wagenkastenstrukturen sind schmaler gebaut als konventionelle Normspurzüge. Sie zeichnen sich durch einen auf die neuen Perronhöhen abgestimmten, ebenerdigen Einstieg und grossen Laufkomfort aus. Sie bieten den Reisenden 160 Sitzplätze, Klimatisierung sowie ein modernes Fahrgastinformationssystem. Das gute Bremssystem und die Breite von nur 2,7 Meter erfüllen ideal die Voraussetzung für den Einsatz auf der sanierten Seetallinie (Schweiz) und der projektierten Bahnlinie der Olympischen Sommerspiele 2004 in Griechenland.

Infos für Profis

Einheitliche Gestaltung, vereinfachte Bedienung und aktuelle Informationen auf einen Blick: www.infratec.ch Surfen Sie durch unsere neue Welt!

Une présentation uniforme, une utilisation simplifiée et des informations actuelles d'un simple clic. Le site www.infratec.ch vous invite à surfer dans notre nouvel univers!

Während Sie auf der Infratec-Site einen Überblick über die Von Roll Group, deren Divisionen und über die Tätigkeitsfelder der Infratec erhalten, finden Sie dort auch den Zugang zu den Produktlinien – darunter die Von Roll Casting Homepage www.vonroll-casting.ch.



2000 Seiten geballte Information. 2000 pages d'informations condensées.

Die seit letztem Juni aufgeschaltete Von Roll Casting Site stand Pate für die Infratec Site und seine Produktlinien. Unter www.vonroll-casting.ch erhalten Sie wie gewohnt Informationen zu den Produktions- und Dienstleistungs-Unternehmen der Von Roll Casting. Hier ist die komplette virtuelle Giesserei vertreten – vom Eisenguss bis Stahlguss und Druckguss.

Projekt POWER – Konzentration auf Kernkompetenzen

Was steckt hinter dem Projekt POWER? Ziel dieses Projektes ist die Ausrichtung der heutigen Giessereien auf die Bedürfnisse des Marktes und die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit. Power wird die Produktlinie Von Roll Casting gezielt verändern – weg von den traditionellen Giessereien mit breiten Produktangeboten, hin zu hochspezialisierten, marktorientierten und profitablen Kompetenzzentren.

Quel est l'objet précis du projet POWER? Le but de ce projet est de mettre les fonderies actuelles en concordance avec les besoins du marché tout en améliorant leur compétitivité. Pour ce faire, nous allons modifier de manière ciblée les gammes de produits de Von Roll Casting ainsi que les systèmes d'infrastructure. Nous allons abandonner le concept des fonderies traditionnelles proposant un large éventail de produits pour emprunter la voie des centres de compétence hyper spécialisés, rentables et axés sur le marché.



Die Halle für die Erweiterung der Kernmacherei in Emmenbrücke (links) und die Fundamente der zwei neuen Schmelzöfen in Giroud, Frankreich, werden planmässig fertiggestellt.

La construction de la halle destinée à l'extension du département de fabrication de noyaux à Emmenbrücke (à gauche) et des fondations des deux nouveaux fours de fusion à Giroud (France) est en bonne voie.

Die Aufgabe des Projektes besteht darin, diese Kompetenzzentren zu bilden und die Produktionen an die Standorte zu konzentrieren, die entsprechenden Know-how und die notwendige Infrastruktur besitzen. Eine übergeordnete Verkaufsorganisation der Von Roll Casting sorgt dafür, dass die Kunden nach wie vor vom gesamten Angebot profitieren können.

Was sind die Vorteile?

Die Vorteile liegen in der Verbesserung der Strukturen, Senkung des eingesetzten Kapitals, Reduktion von Überkapazitäten sowie eine markante Anhebung der Qualität. Ebenfalls wird die heute noch teilweise verstrickte Produktion an den jeweiligen Standorten entflechtet.

Was sind die Massnahmen?

- Die Verlagerung des Industriegusses von Choindéz nach Emmenbrücke

- Verlagerung des Handformgusses von Delémont nach Giroud und Heidenheim
- Das Reengineering der Giesserei Rondez (Delémont)

Wo stehen wir?

Die Bauarbeiten in Emmenbrücke sind innerhalb des festgelegten Planes, so dass ab April ein Teil der Produktion von Choindéz übernommen werden kann. Die komplette Übernahme der Produktion wird im August erfolgen.

In der Giesserei in Giroud werden die Bauarbeiten bis April beendet sein (Chargierung, Schmelzbetrieb, Gebäude Handformerei). Hier werden bereits über 40 verlagerte Teile mit Erfolg produziert. Die Verlagerung weiterer Teile wird bis Ende 2001 geschehen.

Das Reengineering am Standort Rondez wurde im Oktober letzten Jahres begonnen und wird auch hier bis Ende des Jahres fertiggestellt sein.

news

Neuer Produktionsleiter in der Giesserei Rondez

Auf den 1. März 2001 hat Herr Peter Schäfer, dipl. Ing. der Fachrichtung Giessereikunde, die Produktionsleitung der Von Roll Giesserei Rondez AG übernommen. Herr Schäfer war 6 Jahre bei Georg Fischer und seit 1995 als Produktionsleiter der Bülachguss tätig.



Nouveau Chef de produit à la Fonderie des Rondez

Le 1er mars 2001, Monsieur Peter Schäfer, ingénieur en fonderie, a repris la direction de la production de Von Roll Fonderie des Rondez SA. Monsieur Schäfer a travaillé pendant 6 ans chez Georg Fischer et depuis 1995, il occupait le poste de Directeur de la production de Bülachguss.

ausblick casting 03

Innovation und Leistung bei Textilmaschinen

Von Roll Casting – ein verlässlicher Partner!

Erfolgreiche Integration von Alupress

Phillips vertraut unserem Werk in Tschechien.

Der Papiermarkt boomt

Von Roll Casting ist am Trend beteiligt.

SiMo für Renault

Die hitzebeständige SiMo-Legierung hat nun auch Renault überzeugt.

... das nächste CastingJournal erscheint im Juli!